

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 290



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

 55. évfolyam
2012. október 20.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács 967/2012/EU rendelete (2012. október 9.) a 282/2011/EU végrehajtási rendeletnek a nem adóalanyok számára távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatásokat nyújtó, nem letelepedett adóalanyokra vonatkozó különös szabályozás tekintetében történő módosításáról 1
- ★ A Bizottság 968/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 19.) a 2011/2012-es halászati idény tekintetében Franciaország által a 847/96/EK tanácsi rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint visszatartott mennyiségeknek a Vizcayai-öböl vonatkozásában a 2012/2013-as szardel-lahalászati kvótához való hozzáadásáról 8
- A Bizottság 969/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 19.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 9
- A Bizottság 970/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 19.) a tunéziai vámkontingens keretében 2012. október 15. és 16. között olívaolajra vonatkozó importengedély kibocsátása érdekében benyújtott kérelmekre alkalmazandó elosztási együttható rögzítéséről, valamint az importengedélyek kibocsátásának a 2012. év október havára vonatkozóan történő felfüggesztéséről 11
- A Bizottság 971/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 19.) a cukorágazat egyes termékeire a 2012/13-as gazdasági évben alkalmazandó, a 892/2012/EU végrehajtási rendeletben rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok módosításáról 12

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

2012/651/EU:

- ★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2012. október 18.) a géntechnológiával módosított MIR162 (SYN-IR162-4) kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről (az értesítés a C(2012) 7198. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 14

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

2012/652/EU:

- ★ **Az EU-Libanon Társulási Tanács 2/2012 határozata (2012. szeptember 17.) a Társulási Bizottság albizottságainak felállításáról** 18

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 967/2012/EU RENDELETE

(2012. október 9.)

a 282/2011/EU végrehajtási rendeletnek a nem adóalanyok számára távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatásokat nyújtó, nem letelepedett adóalanyokra vonatkozó különös szabályozás tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 397. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK irányelv értelmében 2015. január 1-jétől valamennyi távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatást abban a tagállamban kell megadóztatni, amelyben a szolgáltatást igénybevevő letelepedett, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye van (a továbbiakban: a fogyasztás helye szerinti tagállam), függetlenül a szolgáltatásokat nyújtó adóalany letelepedési helyétől.
- (2) Amennyiben e szolgáltatásokat nem adóalanyok részére nyújtják, az adókötelezettségek teljesítésének elősegítése érdekében a Közösség területén, de nem a szolgáltatás-nyújtás helye szerinti tagállamban letelepedett adóalanyok részére különös szabályozást (a továbbiakban: az uniós szabályozás) vezettek be. A Közösség területén nem letelepedett adóalanyokra vonatkozó másik jelenleg hatályban lévő különös szabályozást (a továbbiakban: a nem uniós szabályozás) kiterjesztették valamennyi fenti szolgáltatásra. Ez lehetővé teszi a nem letelepedett adóalanyok számára, hogy a héaazonosító kiadására és a héa bevallására szolgáló egyetlen elektronikus kapcsolattartó pontként jelöljenek meg egy, az azonosítót kiadó tagállamot.
- (3) Az egynél több tagállamban letelepedett adóalany számára lehetővé kell tenni az uniós szabályozás alapján, hogy bármely érintett tagállamot megjelölje az azonosítót kiadó tagállamként, kivéve, ha gazdasági tevékenységének székhelye a Közösség területén található. Ebben az esetben az az azonosítót kiadó tagállam, amelyben az adóalany gazdasági tevékenységének székhelye van.

- (4) Az uniós szabályozást alkalmazó adóalanyok aránytalan teherviselésének elkerülése érdekében tisztázni kell, hogy miként lehet megváltoztatni az azonosítót kiadó tagállamot, amennyiben az adóalany állandó telephelyét vagy gazdasági tevékenységének székhelyét oly módon helyezi át, hogy az azonosítót kiadó tagállam megváltoztatása szükséges számára ahhoz, hogy a szabályozást továbbra is alkalmazhassa.
- (5) A különös szabályozások egyike sem vonatkozik az azon tagállamokban nyújtott távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatásokra, ahol az adóalany gazdasági tevékenységének székhelye vagy állandó telephelye van. Egyértelművé kell tenni, hogy e szolgáltatásokat közvetlenül az érintett tagállamban kell bevallani.
- (6) Mivel mindkét különös szabályozás választható, a nem letelepedett adóalany bármikor úgy dönthet, hogy megszünteti azok alkalmazását. Meg kell határozni, hogy az ilyen döntések mikortól hatályosak.
- (7) Az adóhatóságokra nehezedő szükségtelen teher elkerülése érdekében azonban az az adóalany, amely úgy dönt, hogy nem folytatja valamely különös szabályozás alkalmazását, egy bizonyos ideig nem léphet be újra az adott különös szabályozási rendszerbe.
- (8) Az azonosítót kiadó tagállam annak érdekében, hogy az adatbázisában naprakészek legyenek a nyilvántartási adatok, az adóalanytól kapott információkra hagyatkozik. Az adatbázisok késedelem nélküli frissítése érdekében határidőt szükséges megállapítani, amelyen belül a különös szabályozást alkalmazó adóalanyoknak közölnie kell a tevékenysége megszüntetésével vagy megváltoztatásával kapcsolatos valamennyi releváns információt, valamint a már szolgáltatott releváns információkban bekövetkezett valamennyi változást.
- (9) Héa-azonosító számmal kell ellátni azon nem letelepedett adóalanyokat, amelyek a különös szabályozásokat igénybe kívánják venni. A héa-azonosítóval már rendelkező adóalanyok általi nem szándékos visszamenőleges

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

alkalmazás elkerülése érdekében tisztázni kell, hogy a különös szabályozás mikortól alkalmazandó.

- (10) A tagállamok joghatóságai közötti összeütközés elkerülése érdekében meg kell határozni, hogy mely tagállam jogosult az adóalanyt a különös szabályozás alkalmazásából kizárni. Meg kell határozni továbbá azokat az eseteket is, amikor a tagállamnak kizárásról kell határoznia, és hogy e határozat mikor lép hatályba.
- (11) Tisztázni kell a különös szabályozást alkalmazó, nem letelepedett adóalany a szabályozás hatálya alá tartozó tevékenysége megszüntetésének fogalmát, valamint a nem letelepedett adóalany általi, a vonatkozó előírások rendszeres be nem tartása fogalmát.
- (12) A szabályok betartásának ösztönzése és az adóhatóságokra nehezedő indokolatlan terhek elkerülése érdekében meg kell tiltani, hogy a különös szabályozások valamelyikéből a vonatkozó szabályok rendszeres be nem tartása miatt kizárt adóalany egy bizonyos ideig bármelyik különös szabályozást alkalmazza.
- (13) Egyértelművé kell tenni, hogy ha egy adóalany felhagy valamely különös szabályozás alkalmazásával, abból kizárják, vagy megváltoztatja az azonosítót kiadó tagállamát, a megszüntetést, a kizárást vagy a megváltoztatást megelőző bevallási időszakokban felmerülő valamennyi adókötelezettségét azon tagállam adóhatóságainál kell teljesítenie, amely a megszüntetést, a kizárást vagy a megváltoztatást megelőző időszakban az azonosítót kiadó tagállama volt.
- (14) Minden egyes bevallási időszakot külön kell kezelni, ami megkönnyíti a fogyasztás helye szerinti tagállamok általi ellenőrzést, és módosításokat csak az érintett héabevallást illetően lehet eszközölni.
- (15) Ellenőrzési okokból indokolt előírni a nem letelepedett adóalany számára, hogy abban az esetben is be kell nyújtania héabevallást az azonosítót kiadó tagállam részére, ha a bevallási időszakban nem nyújtott szolgáltatást. Egyértelművé kell tenni azt is, hogy a héa pontos összegét lefelé- vagy felfelé történő kerekítés nélkül kell megadni.
- (16) A héabevallás módosítására vonatkozóan határidőt kell megállapítani, amely lejártáig a bevallást elektronikus úton be lehet nyújtani az azonosítót kiadó tagállamhoz. A fogyasztás helye szerinti tagállamok számára biztosítani kell azt a lehetőséget, hogy bármikor közvetlenül kérjenek vagy fogadjanak be az adóalanytól információt, valamint hogy a nemzeti szabályaikkal összhangban állapítsák meg a héát.
- (17) Amennyiben az azonosítót kiadó tagállam pénzneme nem az euro, a nem letelepedett adóalanyt kötelezi az adott tagállamnak arra vonatkozó döntése, hogy a különös szabályozás szerint benyújtott héabevallásokat milyen pénznemben kell elkészíteni.
- (18) A fogyasztás helye szerinti tagállamban a túlfizetések kiegyenlítése tekintetében érvényben lévő nemzeti szabályok sérelme nélkül, valamint kizárólag annak biztosítása érdekében, hogy az azonosítót kiadó tagállamban hatékony legyen a különös szabályozásokkal kapcsolatos ügyintézés, és elkerülhető legyen a túlzott adminisztratív teher ezen tagállam és a fogyasztás helye szerinti tagállam számára egyaránt, biztosítani kell, hogy az adóalany ne társíthasson befizetett héaösszegeket egynél több bevaláshoz, sem első alkalommal, sem az azt követő kiigazítások esetében.
- (19) Arra az esetre, ha a nem letelepedett adóalany nem fizetett adót, kevesebb vagy több adót fizetett, valamint a kamat, a büntetések és egyéb kiegészítő költségek tekintetében lényeges meghatározni az azonosítót kiadó tagállam, illetve a fogyasztás helye szerinti tagállamok kötelezettségeit, megkönnyítve ezáltal a héabehajtást, továbbá biztosítva, hogy a különös szabályozás szerint nyújtott szolgáltatások után a megfelelő összeget fizessék be.
- (20) A nem letelepedett adóalany által vezetett nyilvántartásnak kellőképpen részletesnek kell lennie ahhoz, hogy a fogyasztás szerinti tagállam adóhatósága ellenőrizni tudja a héabevallás helyességét. Ezért meg kell határozni azt is, hogy e nyilvántartásoknak legalább mely információkat kell tartalmazniuk.
- (21) A különös szabályozás alkalmazásának megkönnyítésére, valamint annak érdekében, hogy ez a szabályozás alkalmazható legyen a 2015. január 1-jétől kezdődően nyújtott szolgáltatásokra, lehetővé kell tenni a nem letelepedett adóalany számára, hogy 2014. október 1-jétől benyújtsa a nyilvántartási adatait annak a tagállamnak, amelyet az azonosítót kiadó tagállamként jelölt meg.
- (22) A 282/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet ⁽¹⁾ ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 282/2011/EU végrehajtási rendeletben a XI. fejezet 2. szakasza helyébe a következő szöveg lép:

„2. SZAKASZ

Nem adóalanyok számára távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus szolgáltatásokat nyújtó, nem letelepedett adóalanyokra vonatkozó különös szabályozás (A 2006/112/EK irányelv 358–369k. cikke)

1. A l s z a k a s z

F o g a l o m m e g h a t á r o z á s o k

57a. cikk

E szakasz alkalmazásában:

1. »nem uniós szabályozás«: a 2006/112/EK irányelv XII. címe 6. fejezetének 2. szakaszában megállapított, a

⁽¹⁾ HL L 77., 2011.3.23., 1. o.

Közösség területén nem letelepedett adóalanyok által nyújtott távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus szolgáltatásokra vonatkozó különös szabályozás;

2. »uniós szabályozás«: a 2006/112/EK irányelv XII. címe 6. fejezetének 3. szakaszában megállapított, a Közösség területén, de nem a fogyasztás helye szerinti tagállamban letelepedett adóalanyok által nyújtott távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus szolgáltatásokra vonatkozó különös szabályozás;
3. »különös szabályozások«: a »nem uniós szabályozás« és/vagy az »uniós szabályozás«, a szövegösszefüggés szerint;
4. »adóalany«: a Közösség területén nem letelepedett adóalany a 2006/112/EK irányelv 358a. cikkének 1. pontjában foglaltak szerint vagy a fogyasztás helye szerinti tagállamban nem letelepedett adóalany az említett irányelv 369a. cikke első bekezdésének 1. pontjában foglaltak szerint.

2. A l s z a k a s z

A z u n i ó s s z a b á l y o z á s a l k a l m a z á s a

57b. cikk

Amennyiben az uniós szabályozást alkalmazó adóalany gazdasági tevékenységének székhelyét a Közösség területén létesítette, az a tagállam az azonosítót kiadó tagállam, amelyben gazdasági tevékenységének székhelye található.

Amennyiben a Közösségen kívül letelepedett, uniós szabályozást alkalmazó adóalany a Közösségben egynél több állandó telephellyel rendelkezik, a 2006/112/EK irányelv 369a. cikkének (2) bekezdésével összhangban bármelyik olyan tagállamot megjelölheti azonosítót kiadó tagállamként, amelyben állandó telephellyel rendelkezik.

3. A l s z a k a s z

A z u n i ó s s z a b á l y o z á s h a t á l y a

57c. cikk

Az uniós szabályozás nem alkalmazandó az azon tagállamban nyújtott távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatásokra, amelyben az adóalany gazdasági tevékenységének székhelye vagy állandó telephelye van. Ezen szolgáltatások nyújtását az említett tagállam illetékes adóhatóságai részére a 2006/112/EK irányelv 250. cikke szerinti héabevallásban kell bevallani.

4. A l s z a k a s z

A d ó a z o n o s í t á s

57d. cikk

Amennyiben az adóalany az azonosítót kiadó tagállamot arról tájékoztatja, hogy a különös szabályozások valamelyikét

kívánja alkalmazni, a különös szabályozás a következő naptári negyedév első napjától alkalmazandó.

Amennyiben azonban az első bekezdésben említett időpontot megelőzően kerül sor először azon szolgáltatások nyújtására, amelyekre az adott különleges szabályozás vonatkozhat, a különös szabályozás az első szolgáltatásnyújtás időpontjától alkalmazandó, feltéve, hogy az adóalany legkésőbb az első szolgáltatásnyújtást követő hónap tizedik napján bejelenti az adott különleges szabályozás hatálya alá tartozó tevékenység megkezdését az azonosítót kiadó tagállamnak.

57e. cikk

Az azonosítót kiadó tagállam a 2006/112/EK irányelv 214. és 215. cikkével összhangban héa-azonosító számával látja el az uniós szabályozást alkalmazó adóalanyokat.

57f. cikk

(1) Amennyiben az uniós szabályozást alkalmazó adóalany már nem teljesíti a 2006/112/EK irányelv 369a. cikke első bekezdésének 2. pontjában szereplő fogalom meghatározás feltételeit, az a tagállam, amely az adóazonosítóját kiadta, megszűnik az adóalany azonosítót kiadó tagállama lenni. Amennyiben az adóalany továbbra is teljesíti az adott különös szabályozás alkalmazásának feltételeit, akkor a szabályozás alkalmazásának folytatásához azt a tagállamot kell megjelölnie az azonosítót kiadó tagállamként, amelyben gazdasági tevékenységének székhelye van, illetve amennyiben a székhelye nem a Közösség területén van, akkor egy olyan tagállamot, amelyben állandó telephelye van.

(2) Amennyiben az azonosítót kiadó tagállam az első bekezdés alapján megváltozik, ez a változás attól az időponttól kezdve érvényes, amikortól az adóalany gazdasági tevékenységének székhelye vagy állandó telephelye már nem az azonosítót korábban kiadó tagállamban van.

57g. cikk

A valamely különös szabályozást alkalmazó adóalany megszüntetheti a különös szabályozás alkalmazását függetlenül attól, hogy továbbra is nyújtja azt a szolgáltatást, amely a szabályozás hatálya alá tartozhat. Az azt megelőző naptári negyedév vége előtt legalább 15 nappal, amelytől meg kívánja szüntetni a különös szabályozás alkalmazását, az adóalany tájékoztatja az azonosítót kiadó tagállamot e számdékaról. A megszüntetés a következő naptári negyedév első napjával lép hatályba.

A megszüntetés hatályosulásának időpontját követően nyújtott távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus szolgáltatásokkal összefüggően felmerülő valamennyi héakötelezettséget közvetlenül a fogyasztás helye szerinti érintett tagállam adóhatóságai felé kell teljesíteni.

Amennyiben az adóalany az első bekezdéssel összhangban megszünteti valamely különös szabályozás alkalmazását, a megszüntetés időpontjától számított két naptári negyedéven keresztül egyetlen tagállamban sem alkalmazhatja ezt a szabályozást.

5. A l s z a k a s z

Bejelentési kötelezettségek

57h. cikk

(1) Az adóalanynak legkésőbb a tevékenység megszüntetését vagy a változást követő hónap tizedik napján, elektronikus úton tájékoztatnia kell az azonosítót kiadó tagállamot:

- a valamelyik különös szabályozás hatálya alá tartozó tevékenységének megszüntetéséről,
- a valamelyik különös szabályozás hatálya alá tartozó tevékenységében bekövetkező olyan módosításokról, amelyek következtében már nem teljesíti a különös szabályozás alkalmazásához szükséges feltételeket, és
- az azonosítót kiadó tagállamnak bejelentett információkban bekövetkezett változásokról.

(2) Amennyiben az azonosítót kiadó tagállam az 57f. cikkel összhangban megváltozik, az adóalany – legkésőbb a székhely vagy az állandó telephely megváltoztatását követő hónap tizedik napján – tájékoztatja a változásról mindkét érintett tagállamot. Az adóalany az azonosítót kiadó új tagállam számára megadja ugyanazon nyilvántartási adatokat, amelyeket az adóalany akkor köteles megadni, amikor először alkalmazza a különös szabályozást.

6. A l s z a k a s z

Kizárás

58. cikk

Amennyiben a 2006/112/EK irányelv 363. cikkében vagy 369e. cikkében a kizárásra vonatkozóan meghatározott feltételek legalább egyike fennáll valamely különös szabályozást alkalmazó adóalanyra, az azonosítót kiadó tagállam kizárja az adóalanyt az adott szabályozásból.

Kizárólag az azonosítót kiadó tagállam jogosult az adóalanyt valamely különös szabályozás alkalmazásából kizárni.

Az azonosítót kiadó tagállam a kizárásról szóló döntését bármely rendelkezésre álló információra alapozza, beleértve a bármely más tagállam által közölt információkat is.

A kizárás azt a napot követő naptári negyedév első napjától lép hatályba, amelyen az azonosítót kiadó tagállam az adóalanyt a kizárásról elektronikus úton tájékoztatta.

Amennyiben azonban a kizárás oka a gazdasági tevékenység székhelyének vagy az állandó telephelyének a megváltoztatása, a kizárás e változtatás időpontjától hatályos.

58a. cikk

Amennyiben a különös szabályozás valamelyikét alkalmazó adóalany nyolc egymást követő naptári negyedévben a

fogyasztás helye szerinti egyetlen tagállamban sem nyújtott a szabályozás hatálya alá tartozó szolgáltatást, úgy kell tekinteni, hogy adóköteles tevékenysége a 2006/112/EK irányelv 363. cikkének b) pontja, illetve 369e. cikkének b) pontja értelmében megszűnt. Ez a megszűnés nem akadályozza annak, hogy a valamely különös szabályozás hatálya alá tartozó tevékenységének újratekzdése esetén az adóalany alkalmazza a különös szabályozást.

58b. cikk

(1) Amennyiben az adóalanyt valamelyik különös szabályozásra vonatkozó előírások rendszeres be nem tartása miatt kizárják az érintett szabályozásból, az adóalany valamennyi tagállamban és mindkét szabályozás alkalmazásából kizárt az azonosítót kiadó tagállam általi, kizárásról szóló tájékoztatásának naptári negyedévt követő nyolc naptári negyedévben.

(2) Legalább a következő esetekben úgy kell tekinteni, hogy az adóalany a 2006/112/EK irányelv 363. cikkének d) pontja, illetve 369e. cikkének d) pontja értelmében rendszeresen nem tartja be a valamely különös szabályozásra vonatkozó előírásokat:

- a) amennyiben az azonosítót kiadó tagállam három egymást követő naptári negyedévre vonatkozóan a 60a. cikk szerinti figyelmeztetést küldött meg neki, és a héabevallást a figyelmeztetések kiküldésétől számított tíz napon belül egyik naptári negyedévre vonatkozóan sem nyújtotta be;
- b) amennyiben három egymást követő naptári negyedévre vonatkozóan az azonosítót kiadó tagállam a 63a. cikk szerinti figyelmeztetéseket küldött meg neki, és az adóalany a figyelmeztetések kiküldésétől számított tíz napon belül nem fizette be az esedékes héa teljes összegét egyik naptári negyedévre vonatkozóan sem, kivéve, ha a fennmaradó be nem fizetett összeg valamennyi naptári negyedév vonatkozásában kevesebb, mint 100 EUR;
- c) amennyiben az azonosítót kiadó tagállam vagy a fogyasztás helye szerinti tagállam kérésére és az azonosítót kiadó tagállam által ezt követően küldött figyelmeztetést követően egy hónappal sem bocsátotta elektronikus úton rendelkezésre a 2006/112/EK irányelv 369. és 369k. cikkeiben említett nyilvántartást.

58c. cikk

Amennyiben az adóalanyt kizárják valamelyik különös szabályozásból, az adóalany a kizárás hatályossá válásának időpontját követően nyújtott a távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus szolgáltatásokkal összefüggően felmerülő, héával kapcsolatos valamennyi kötelezettséget közvetlenül a fogyasztás helye szerinti érintett tagállam adóhatóságai felé teljesíti.

7. A l s z a k a s z

Héa-bevallás

59. cikk

(1) A 2006/112/EK irányelv 364. vagy 369f. cikke értelmében vett minden bevallási időszak önálló bevallási időszak.

(2) Amennyiben az 57d. cikk második bekezdésével összhangban a különös szabályozás az első szolgáltatásnyújtás időpontjától alkalmazandó, az adóalanynak külön héabevallást kell benyújtania arra a naptári negyedévre vonatkozóan, amelyben az első szolgáltatást nyújtotta.

(3) Amennyiben egy adóalanyt valamely bevallási időszak folyamán valamennyi különös szabályozás keretében nyilvántartásba vettek, akkor héabevallást kell benyújtania, és teljesítenie kell a megfelelő befizetéseket az azonosítót kiadó tagállam részére mindkét szabályozás keretében, az adott szabályozás hatálya alá tartozó szolgáltatásnyújtások és az érintett időszak tekintetében.

(4) Amennyiben az azonosítót kiadó tagállamnak az 57f. cikk szerinti megváltoztatása az adott naptári negyedév első napját követően történik, az adóalanynak mind az előző, mind az új – azonosítót kiadó – tagállam számára be kell nyújtania a héabevallást, és teljesítenie kell a megfelelő befizetéseket külön-külön azon időszakok során nyújtott szolgáltatások tekintetében, amelyek alatt a tagállamok az azonosítót kiadó tagállamoknak minősültek.

59a. cikk

Amennyiben a valamely különös szabályozást alkalmazó adóalany egy adott bevallási időszakban egyetlen fogyasztás helye szerinti tagállamban sem nyújt a különös szabályozás hatálya alá tartozó szolgáltatást, olyan héabevallást kell benyújtania, amelyből kiderül, hogy az említett időszak során nem történt szolgáltatásnyújtás (nullás héabevallás).

60. cikk

A különös szabályozás szerinti héabevallásban szereplő összeg nem kerekíthető sem lefelé, sem felfelé a legközelebbi egész pénzegységre. A héa pontos összegét kell bevallani és befizetni.

60a. cikk

Az azonosítót kiadó tagállam elektronikus úton figyelmezteti a 2006/112/EK irányelv 364. vagy 369f. cikke szerinti héabevallás benyújtását elmulasztó adóalanyokat a bevallás benyújtására vonatkozó kötelezettségükre. Az azonosítót kiadó tagállam a bevallás benyújtása esedékességének napját követő tizedik napon figyelmeztetést küld meg, és tájékoztatja a többi tagállamot a figyelmeztetés megküldéséről.

Bármely ezt követő figyelmeztetés, illetve a héa megállapítása és behajtása érdekében tett lépés a fogyasztás helye szerinti érintett tagállam felelősségi körébe tartozik.

A fogyasztás helye szerinti tagállam által megküldött figyelmeztetések vagy megtett lépések ellenére az adóalanynak a héabevallásokat az azonosítót kiadó tagállam számára kell benyújtania.

61. cikk

(1) A héabevallás benyújtását követően az abban szereplő adatok utólagos megváltoztatására kizárólag az adott bevallás módosítása révén kerülhet sor, későbbi bevallásokban történő kiigazításuk révén nem.

(2) Az (1) bekezdésben említett módosításokat az eredeti bevallás benyújtása esedékességének időpontjától számított három évig terjedő időszakon belül kell elektronikus úton eljuttatni az azonosítót kiadó tagállamnak.

Ez nem érinti azonban a fogyasztás helye szerinti tagállamnak az adómegállapításra és a módosításokra vonatkozó szabályait.

61a. cikk

Amennyiben valamely adóalany:

- a) megszünteti valamely különös szabályozás alkalmazását;
- b) kizárják valamely különös szabályozásból; vagy
- c) az 57f. cikkel összhangban megváltoztatja az azonosítót kiadó tagállamot,

a záró héabevallást és a megfelelő befizetéseket, valamint a korábbi bevallásokkal kapcsolatos minden helyesbítést vagy késedelmes benyújtást, illetve a megfelelő befizetéseket azon tagállamban kell benyújtania vagy teljesítenie, amely az adott megszüntetés, kizárás vagy változtatás előtt az azonosítót kiadó tagállam volt.

8. A l s z a k a s z

P é n z n e m

61b. cikk

Amennyiben az azonosítót kiadó tagállam, amelynek pénzneme nem az euro, előírja, hogy a héabevallás a saját nemzeti pénznemében készüljön, ezen előírás valamennyi, különös szabályozást alkalmazó adóalany héabevallására alkalmazandó.

9. A l s z a k a s z

A d ó f i z e t é s

62. cikk

A 63a. cikk harmadik bekezdése és a 63b. cikk sérelme nélkül, az adóalany az azonosítót kiadó tagállam részére teljesíti a befizetéseket.

Az adóalany által a 2006/112/EK irányelv 367. vagy 369i. cikke szerint befizetett héa összegének az említett irányelv 364. vagy 369f. cikke alapján benyújtott héabevalláshoz kell kapcsolódnia. Az adóalany által befizetett összeget kizárólag ehhez a bevalláshoz kapcsolódóan lehet később módosítani, és azt nem lehet egy másik bevalláshoz kapcsolni, vagy egy későbbi bevallásban módosítani. Minden egyes befizetés esetében meg kell adni a kapcsolódó bevallás hivatkozási számát.

63. cikk

Ha az azonosítót kiadó tagállam a 2006/112/EK irányelv 364. vagy 369f. cikke szerinti héabevallás alapján fizetendő összegnél magasabb összeget szedett be, a többletet közvetlenül az érintett adóalanynak téríti vissza.

Ha az azonosítót kiadó tagállam egy később hibásnak bizonyuló héabevallásra tekintettel részesült befizetésben, és az érintett tagállam az összeget már elosztotta a fogyasztás helye szerinti tagállamok között, akkor az esetleges többletből e fogyasztás helye szerinti tagállamok a rájuk eső részt közvetlenül térítik vissza az adóalanynak.

Amennyiben azonban a többletfizetések a 2018. évi utolsó bevallási időszakra vagy az azt megelőző bevallási időszakra vonatkoznak, az azonosítót kiadó tagállam a 904/2010/EU rendelet 46. cikke (3) bekezdésének megfelelően visszatartott összeg arányos részét téríti vissza, a fogyasztás helye szerinti tagállam pedig a többletfizetés és az azonosítót kiadó tagállam általi visszatérítés összegének különbözetét téríti vissza.

A fogyasztás helye szerinti tagállam elektronikus úton tájékoztatja az azonosítót kiadó tagállamot a visszatérített összegekről.

63a. cikk

Amennyiben az adóalany a 2006/112/EK irányelv 364. vagy 369f. cikke alapján héabevallást nyújt be, azonban befizetés nem történik, vagy a befizetés összege kevesebb, mint a bevallásban szereplő összeg, az azonosítót kiadó tagállam azon napot követő tizedik napon, amelyen a fizetést legkésőbb teljesíteni kellett volna, a 2006/112/EK irányelv 367. vagy 369i. cikkével összhangban elektronikus úton figyelmezteti az adóalanyt a fennálló héatartozására.

Az azonosítót kiadó tagállam elektronikus úton tájékoztatja a fogyasztás helye szerinti tagállamokat a figyelmeztetés megküldéséről.

Minden ezt követő figyelmeztetés és a héa behajtása érdekében tett lépés a fogyasztás helye szerinti érintett tagállam felelősségi körébe tartozik. Amennyiben az ilyen jellegű további figyelmeztetéseket a fogyasztás helye szerinti tagállam küldte meg, a héát e tagállam részére kell teljesíteni.

A fogyasztás helye szerinti tagállam elektronikus úton tájékoztatja az azonosítót kiadó tagállamot a figyelmeztetés megküldéséről.

63b. cikk

Amennyiben a héabevallást nem nyújtották be, vagy a héabevallást későn nyújtották be, vagy az hiányos vagy hibás, továbbá ha a héabefizetés késedelmes, a fogyasztás helye szerinti tagállam hatáskörébe tartozik a kamat, a bírság és

az egyéb díjak kiszámítása és kivetése. Az adóalany az ilyen kamatok, büntetések és más díjakat közvetlenül a fogyasztás helye szerinti tagállamnak teljesíti.

10. A l s z a k a s z

Nyilvántartás

63c. cikk

(1) Annak érdekében, hogy a 2006/112/EK irányelv 369. és 369k. cikke értelmében kellőképp részletesnek minősüljön, az adóalany által vezetett nyilvántartásnak az alábbi információkat kell tartalmaznia:

- a) a fogyasztás helye szerinti tagállam, amelynek területén a szolgáltatást nyújtják;
- b) a nyújtott szolgáltatás típusa;
- c) a szolgáltatásnyújtás időpontja;
- d) az adóalap, a pénznem megadásával;
- e) az adóalap esetleges további növelése vagy csökkentése;
- f) az alkalmazott héamérték;
- g) a fizetendő héa összege, a pénznem megadásával;
- h) a teljesítés időpontja és a kapott ellenérték;
- i) a szolgáltatásnyújtás teljesítése előtt kapott előlegek;
- j) amennyiben számlakibocsátásra kerül sor, a számlán szereplő információk;
- k) a szolgáltatás igénybevevőjének neve, amennyiben az az adóalany számára ismert;
- l) a szolgáltatást igénybevevő letelepedési helyének, illetve állandó lakóhelyének vagy szokásos tartózkodási helyének meghatározására szolgáló információ.

(2) Az (1) bekezdésben említett információkat az adóalanyak oly módon kell nyilvántartania, hogy az késedelem nélkül és minden egyes nyújtott szolgáltatás tekintetében elektronikus úton rendelkezésre bocsátható legyen.”

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2015. január 1-jétől kell alkalmazni.

A tagállamok mindazonáltal lehetővé teszik, hogy a nem letelepedett adóalanyok a nem adóalanyok számára távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus szolgáltatásokat nyújtó, nem letelepedett adóalanyokra vonatkozó különös szabályozás keretében történő nyilvántartásba vétel céljából 2014. október 1-jétől kezdve benyújthassák a 2006/112/EK irányelv 360., vagy 369c. cikkben előírt információkat.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 9-én.

a Tanács részéről

az elnök

V. SHIARLY

A BIZOTTSÁG 968/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 19.)

a 2011/2012-es halászati idény tekintetében Franciaország által a 847/96/EK tanácsi rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint visszatartott mennyiségeknek a Vizcayai-öböl vonatkozásában a 2012/2013-as szardellahalászati kvótához való hozzáadásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a teljes kifogható mennyiség és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 847/96/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint a tagállamok a számukra kiosztott kvóta alkalmazása szerinti év október 31-ig kérhetik a Bizottságot, hogy a kvóta legfeljebb 10 %-át tartsa vissza a következő évre való átcsoportosítás céljából. A Bizottság a visszatartott mennyiséget hozzáadja a vonatkozó kvótához.
- (2) A 2011/2012-es halászati idényre vonatkozóan a 716/2011/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ 2 970 tonna szardellahalászati kvótát ítél oda Franciaországnak a Vizcayai-öböl tekintetében.
- (3) A halászati lehetőségek 2371/2002/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 20. cikkének (5) bekezdése szerinti cseréjének, a 847/96/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerinti kvótaátcsoportosításoknak és/vagy a halászati lehetőségek 1224/2009/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 37., illetve 105. cikke

szerinti újrakiosztásának és csökkentésének figyelembevétel után azonban a Franciaország számára a 2011/2012-es halászati idényben rendelkezésre álló kvóta 6 362 tonnát tett ki.

- (4) A halászati idény végén Franciaország a Vizcayai-öböl tekintetében összesen 4 198 tonna szardellafogást jelentett be.
- (5) Franciaország a 847/96/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének megfelelően kérte, hogy a 2011/2012-es halászati idényre vonatkozó szardellakvótájának egy részét visszatarthassa és átcsoportosíthassa a következő halászati idényre. A hivatkozott rendeletben meghatározott korlátokon belül a visszatartott mennyiségeket indokolt hozzáadni a 694/2012/EU tanácsi rendeletben ⁽⁵⁾ a 2012/2013-as halászati idényre vonatkozóan megállapított mennyiségekhez.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúraágazati Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Vizcayai-öböl vonatkozásában a Franciaországnak a 694/2012/EU rendelettel odaítélt szardellahalászati kvótát 636 tonnával növelni kell.

Orsz. azonosító	Állománya-zonosító	Faj	Övezet megnevezése	2011/2012. évi végleges kvóta	2011/2012-es fogások	% végleges kvóta	Átcsoportosított mennyiség	A 694/2012/EU rendelet szerinti kiinduló kvóta	2012/2013-as felülvizsgált kvóta
FRA	ANE/08.	Szardella	VIII (Vizcayai-öböl)	6 362 t	4 198 t	65,9 %	636 t	2 070 t	2 706 t

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 19-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 115., 1996.5.9., 3. o.

⁽²⁾ HL L 193., 2011.7.23., 11. o.

⁽³⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽⁴⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 203., 2012.7.31., 26. o.

A BIZOTTSÁG 969/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2012. október 19.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾, és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 19-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	67,8
	MK	39,0
	ZZ	53,4
0707 00 05	MK	30,8
	TR	133,0
	ZZ	81,9
0709 93 10	TR	116,6
	ZZ	116,6
0805 50 10	AR	87,1
	CL	97,2
	TR	89,8
	ZA	92,9
	ZZ	91,8
0806 10 10	BR	277,7
	MK	80,9
	TR	149,0
	ZZ	169,2
0808 10 80	AR	216,2
	MK	29,8
	NZ	139,3
	US	143,5
	ZA	93,1
	ZZ	124,4
0808 30 90	CN	92,8
	TR	113,5
	ZZ	103,2

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 970/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 19.)

a tunéziai vámkontingens keretében 2012. október 15. és 16. között olívaolajra vonatkozó importengedély kibocsátása érdekében benyújtott kérelmekre alkalmazandó elosztási együttható rögzítéséről, valamint az importengedélyek kibocsátásának a 2012. év október havára vonatkozóan történő felfüggesztéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Közösség és azok tagállamai, és másrészről a Tunéziai Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás ⁽³⁾ 1. jegyzőkönyve ⁽⁴⁾ 3. cikkének (1) és (2) bekezdése – éves szinten meghatározott korlátok keretei között – nulla vámtételű vámkontingenst nyit meg a teljes egészében Tunéziában előállított és Tunéziából közvetlenül az Európai Unióba szállított, az 1509 10 10 és az 1509 10 90 KN-kód alá tartozó kezeletlen olívaolaj behozatalára.
- (2) A Tunéziából származó olívaolaj vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2006. december 20-i 1918/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ 2. cikkének (2) bekezdése – havonkénti bontásban – meghatározza azokat a mennyiségeket, amelyekre behozatali engedélyek bocsáthatók ki.

- (3) Az 1918/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése alapján importengedély kibocsátására vonatkozóan az illetékes hatóságokhoz benyújtott kérelmekben igényelt összmenyiség meghaladja az említett rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében október hónapra megállapított mennyiséget.
- (4) Ebben a helyzetben a Bizottságnak rögzítenie kell azt az elosztási együtthatót, amely a rendelkezésre álló összmenyiség arányában lehetővé teszi az importengedélyek kibocsátását.
- (5) Tekintettel arra, hogy a kérelmekben igényelt összmenyiség elérte a folyó év október havára megállapított mennyiséget, erre a hónapra vonatkozóan további importengedélyek kibocsátására nincs lehetőség.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1918/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése alapján 2012. október 15. és 16. között importengedély kibocsátására vonatkozóan benyújtott kérelmekre 0,635338 %-os elosztási együtthatót kell alkalmazni.

A 2012. október 22-től kezdődően igényelt mennyiségek tekintetében a 2012. év október havára vonatkozóan az importengedélyek kibocsátását a Bizottság felfüggeszti.

2. cikk

Ez a rendelet 2012. október 20-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 19-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 97., 1998.3.30., 57. o.

⁽⁴⁾ HL L 97., 1998.3.30., 2. o.

⁽⁵⁾ HL L 365., 2006.12.21., 84. o.

A BIZOTTSÁG 971/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2012. október 19.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2012/13-as gazdasági évben alkalmazandó, a 892/2012/EU végrehajtási rendeletben rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

- (1) A 892/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ a 2012/13-as gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyerscukorra és a szirupok bizonyos fajtáira alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezeket az árakat és vámokat legutóbb a 963/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

- (2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek a 951/2006/EK rendelet 36. cikkének megfelelően módosításra szorulnak.

- (3) Tekintettel annak szükségességére, hogy az intézkedés alkalmazása a frissített adatok rendelkezésre bocsátását követően mihamarabb megkezdődjék, indokolt e rendelet kihirdetése napján hatályba léptetni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2012/13-as gazdasági évben alkalmazandó, a 892/2012/EU végrehajtási rendeletben megállapított irányadó árak és kiegészítő vámok e rendelet melléklete szerint módosulnak.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 19-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽³⁾ HL L 263., 2012.9.28., 37. o.

⁽⁴⁾ HL L 288., 2012.10.19., 9. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és a 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2012. október 20-tól alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,17	0,60
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,17	4,06
1701 13 10 ⁽¹⁾	35,17	0,73
1701 13 90 ⁽¹⁾	35,17	4,35
1701 14 10 ⁽¹⁾	35,17	0,73
1701 14 90 ⁽¹⁾	35,17	4,35
1701 91 00 ⁽²⁾	42,42	4,74
1701 99 10 ⁽²⁾	42,42	1,61
1701 99 90 ⁽²⁾	42,42	1,61
1702 90 95 ⁽³⁾	0,42	0,27

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványos minőségre megállapítva.⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványos minőségre megállapítva.⁽³⁾ A szacharóztartalom 1 %-ára megállapítva.

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. október 18.)

a géntechnológiával módosított MIR162 (SYN-IR162-4) kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről

(az értesítés a C(2012) 7198. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/651/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (3) bekezdésére és 19. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) 2010. július 2-án a Syngenta Seeds S.A.S. az 1829/2003/EK rendelet 5. és 17. cikkével összhangban kérelmet nyújtott be (a továbbiakban: kérelem) Németország illetékes hatóságához a MIR162 kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított élelmiszerek, élelmiszer-összetevők és takarmányok forgalomba hozatalára vonatkozóan.

(2) A kérelem a termesztés kivételével kiterjed a MIR162 kukoricát tartalmazó vagy abból álló, bármely más kukoricához hasonló felhasználásra szánt termékek nem élelmiszerként és takarmányként történő forgalomba hozatalára is.

(3) Az 1829/2003/EK rendelet 5. cikke (5) bekezdésének és 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően a kérelem tartalmazza a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról és a 90/220/EGK tanácsi irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ III. és IV. mellékletében előírt adatokat és információkat, valamint a 2001/18/EK irányelv II. mellékletében megállapított elvekkel összhangban végzett kockázatértékelésről szóló információkat és következtetéseket is. Magában foglalja továbbá a 2001/18/EK irányelv VII. mellékletének megfelelő, a környezeti hatások megfigyelésére irányuló felügyeleti tervet is.

(4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: EFSA) 2012. június 21-én az 1829/2003/EK rendelet 6. és 18. cikkével összhangban kedvező véleményt nyilvánított. Ebben úgy ítélte meg, hogy az emberi és állati egészségre, illetve a környezetre gyakorolt lehetséges hatások szempontjából a kérelemben leírt MIR162 kukorica ugyanolyan biztonságos, mint géntechnológiával nem módosított megfelelője. Ezért arra a következtetésre jutott, hogy valószínűtlen, hogy a kérelemben leírt, MIR162 kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek (a továbbiakban: termékek) forgalomba hozatalának – azok javasolt felhasználási körében – káros hatása lenne az emberi vagy az állati egészségre, illetve a környezetre⁽³⁾.

(5) Véleményében az EFSA figyelembe vette az illetékes nemzeti hatóságokkal az említett rendelet 6. cikkének (4) bekezdésében és 18. cikkének (4) bekezdésében előírtak szerint folytatott konzultáció keretében a tagállamok által felvetett összes konkrét kérdést és aggályt.

(6) Véleményében az EFSA továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a kérelmező által benyújtott, általános felügyeleti tervből álló, a környezeti hatások megfigyelésére irányuló terv összhangban áll a termékek tervezett felhasználásával.

(7) E megfontolásokat figyelembe véve az engedélyt a termékekre meg kell adni.

(8) A géntechnológiával módosított szervezetek egyedi azonosítóinak kialakítására és hozzárendelésére szolgáló rendszer létrehozásáról szóló, 2004. január 14-i 65/2004/EK bizottsági rendeletben⁽⁴⁾ előírtaknak megfelelően minden egyes géntechnológiával módosított szervezethez (a továbbiakban: GMO) egyedi azonosítót kell hozzárendelni.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 106., 2001.4.17., 1. o.

⁽³⁾ <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2010-00972>

⁽⁴⁾ HL L 10., 2004.1.16., 5. o.

- (9) Az EFSA véleménye alapján úgy tűnik, hogy a MIR162 kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított élelmiszerekre, élelmiszer-összetevőkre és takarmányokra vonatkozóan nincs szükség különleges címkézési előírásokra azokon kívül, amelyeket az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése és 25. cikkének (2) bekezdése előír. Annak biztosítására azonban, hogy a termékeket az e határozat által előírt engedély hatáskörének megfelelően használják fel, a GMO-t tartalmazó, vagy abból álló termékek címkézésének – az engedélyre irányuló kérelem tárgyát képező élelmiszereken kívül – egyértelműen utalni kell arra, hogy a szóban forgó termékeket nem lehet termesztésre használni.
- (10) A géntechnológiával módosított szervezetek nyomkövethetőségéről és címkézéséről, és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmánytermékek nyomkövethetőségéről, valamint a 2001/18/EK irányelv módosításáról szóló, 2003. szeptember 22-i 1830/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikkének (6) bekezdése meghatározza a GMO-t tartalmazó vagy abból álló termékek címkézésére vonatkozó követelményeket. A GMO-ból álló vagy azt tartalmazó termékekre vonatkozó nyomkövethetőségi követelményeket az említett rendelet 4. cikkének (1)–(5) bekezdése, a GMO-ból előállított élelmiszerekre és takarmányokra vonatkozó nyomkövethetőségi követelményeket pedig a rendelet 5. cikke határozza meg.
- (11) Az engedély jogosultjának éves jelentéseket kell benyújtania a környezetre gyakorolt hatások felülvizsgálatára vonatkozó tervben meghatározott tevékenységek végrehajtásáról és eredményeiről. Ezeket az eredményeket a 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján, a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásával, illetve forgalomba hozatalra szánt termékekben vagy termékeként való felhasználásával kapcsolatos felülvizsgálati eredmények ismertetésére szolgáló egységes jelentéstételi formanyomtatványok létrehozásáról szóló, 2009. október 13-i 2009/770/EK bizottsági határozatnak ⁽²⁾ megfelelően kell benyújtani. Az EFSA véleménye a forgalomba hozatalra, illetve a felhasználásra és a kezelésre vonatkozóan – beleértve az élelmiszer vagy takarmány forgalomba hozatalát követő felülvizsgálati követelményeket is – nem indokolja semmilyen, az 1829/2003/EK rendelet 6. cikke (5) bekezdésének e) pontjában, illetve 18. cikke (5) bekezdésében előírt különleges feltétel vagy korlátozás, illetve különleges ökológiai rendszerek/környezet és/vagy földrajzi területek védelmére irányuló különleges feltétel bevezetését.
- (12) A termékek engedélyezésére vonatkozó minden információt be kell jegyezni a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok 1829/2003/EK rendeletben előírt uniós nyilvántartásába.
- (13) E határozatról a biológiai biztonsággal foglalkozó információk központján keresztül értesíteni kell a Biológiai Sokféleség Egyezmény Biológiai Biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvének szerződő feleit, a géntechnológiával módosított szervezetek országhatárokon történő

átviteléről szóló, 2003. július 15-i 1946/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ 9. cikkének (1) bekezdésével és 15. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összhangban.

- (14) A kérelmezővel konzultáltak az e határozatban előírt intézkedésekről.
- (15) Az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül. Végrehajtási aktus elfogadását ítélték szükségesnek, ezért az elnök a végrehajtási aktus tervezetét további megvitatás céljából a fellebbviteli bizottság elé terjesztette. A fellebbviteli bizottság nem nyilvánított véleményt.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Géntechnológiával módosított szervezet és egyedi azonosító

A 65/2004/EK rendelet értelmében a géntechnológiával módosított MIR162 kukoricát (*Zea mays* L.) e határozat melléklete b) pontjának megfelelően a SYN-IR162-4 egyedi azonosítóval látják el.

2. cikk

Engedély

Az 1829/2003/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének és 16. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában az e határozatban megállapított feltételeknek megfelelően a Bizottság a következő termékeket engedélyezi:

- SYN-IR162-4 kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított élelmiszerek és élelmiszer-összetevők;
- SYN-IR162-4 kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított takarmányok;
- SYN-IR162-4 kukoricát tartalmazó vagy abból álló, az a) és b) ponttól eltérő felhasználásra szánt termékek, a termesztés kivételével.

3. cikk

Címkézés

(1) Az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésében és 25. cikkének (2) bekezdésében, illetve az 1830/2003/EK rendelet 4. cikkének (6) bekezdésében megállapított címkézési előírások alkalmazásában a „szervezet neve”: „kukorica”.

(2) A 2. cikk a) pontjában említett termékek kivételével a SYN-IR162-4 kukoricát tartalmazó vagy abból álló termékek címkéjén, valamint az ilyen termékeket kísérő dokumentumokon fel kell tüntetni a „nem termesztésre” feliratot.

4. cikk

A környezeti hatások felülvizsgálata

(1) Az engedély jogosultja köteles gondoskodni a melléklet h) pontjában meghatározott, a környezeti hatások megfigyelésére irányuló felülvizsgálati terv kidolgozásáról és végrehajtásáról.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 24. o.

⁽²⁾ HL L 275., 2009.10.21., 9. o.

⁽³⁾ HL L 287., 2003.11.5., 1. o.

(2) Az engedély jogosultja a 2009/770/EK határozatnak megfelelően éves jelentéseket nyújt be a Bizottsághoz a felügyeleti tervben meghatározott tevékenységek végrehajtásáról és eredményeiről.

5. cikk

Uniós nyilvántartás

Az e határozat mellékletében szereplő információkat be kell jegyezni a géntechnológiával módosított élelmiszereknek és takarmányoknak az 1829/2003/EK rendelet 28. cikkében előírt uniós nyilvántartásába.

6. cikk

Az engedély jogosultja

Az engedély jogosultja a Syngenta Seeds S.A.S. (Franciaország), a Syngenta Crop Protection AG (Svájc) képviselőjében.

7. cikk

Érvényesség

E határozat az értesítés napjától számított tíz évig alkalmazandó.

8. cikk

Címzett

E határozat címzettje a Syngenta Seeds S.A.S., 12, Chemin de l'Hobit – F-31790 Saint-Sauveur, Franciaország.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 18-án.

a Bizottság részéről

Maroš ŠEFČOVIČ

alelnök

MELLÉKLET

a) **A kérelmező és az engedély jogosultja**

Név: Syngenta Seed S.A.S.

Cím: 12, Chemin de l'Hobit, 31790 Saint-Sauveur, Franciaország

a Syngenta Crop Protection AG – Schwarzwaldallee 215 – CH-4058 Bazel, Svájc képviselében.

b) **A termékek megnevezése és meghatározása**

1. SYN-IR162-4 kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított élelmiszerek és élelmiszer-összetevők;
2. SYN-IR162-4 kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított takarmányok;
3. SYN-IR162-4 kukoricát tartalmazó vagy abból álló, az (1) és (2) ponttól eltérő felhasználásra szánt termékek, a termesztés kivételével.

A kérelemben leírt, géntechnológiával módosított SYN-IR162-4 kukorica egyes, a Lepidoptera rendbe tartozó kártevőkkel szembeni védelmet biztosító Vip3Aa20 proteint, valamint genetikai markerként használt PMI proteint tartalmaz.

c) **Címkézés**

1. Az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésében és 25. cikkének (2) bekezdésében, illetve az 1830/2003/EK rendelet 4. cikkének (6) bekezdésében megállapított különleges címkézési előírások alkalmazásában a „szervezet neve” után a „kukorica” szót kell feltüntetni.
2. A 2. cikk a) pontjában említett termékek kivételével a SYN-IR162-4 kukoricát tartalmazó vagy abból álló termékek címkéjén, valamint az ilyen termékeket kísérő dokumentumokon fel kell tüntetni a „nem termesztésre” feliratot.

d) **Kimutatási módszer**

- Eseményspecifikus, valós idejű PCR-alapú módszer a SYN-IR162-4 kukorica mennyiségi kimutatására.
- Magvakon hitelesítette az 1829/2003/EK rendelet alapján létrehozott közösségi referencialaboratórium; a hitelesítési jelentés az alábbi internetcímen olvasható: <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofloss.htm>.
- Referenciaanyag: AOCS 1208-A és AOCS 0407-A, amely elérhető az American Oil Chemists Society-n (AOCS) keresztül a <http://www.aocs.org/tech/crm> internetcímen.

e) **Egyedi azonosító**

SYN-IR162-4

f) **A Biológiai Sokféleség Egyezmény Biológiai Biztonságról szóló Cartagenai Jegyzőkönyvének II. melléklete szerint előírt információ**

A Biológiai Biztonság Kérdéseiben illetékes Információs Központ, a bejegyzés azonosító száma: lásd [értéskor töltendő ki].

g) **A termékek forgalomba hozatalának, felhasználásának vagy kezelésének feltételei vagy korlátozásai**

Nem szükséges.

h) **Felügyeleti terv**

A 2001/18/EK irányelv VII. mellékletének megfelelően a környezeti hatások megfigyelésére irányuló felügyeleti terv.

[Hivatkozás: az Interneten közzétett terv]

i) **Forgalomba hozatal utáni felügyeleti követelmények az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerek felhasználása tekintetében**

Nem szükséges.

Megjegyzés: idővel szükségessé válhat a vonatkozó dokumentumok internetes hivatkozásainak módosítása. Ezeket a módosításokat a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok közösségi nyilvántartásának frissítése útján teszik közzé.

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EU-LIBANON TÁRSULÁSI TANÁCS 2/2012 HATÁROZATA

(2012. szeptember 17.)

a Társulási Bizottság albizottságainak felállításáról

(2012/652/EU)

AZ EU-LIBANON TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Libanoni Köztársaság közötti társulást létrehozó euro-mediterrán megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás),

mivel:

- (1) Az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság között legkésőbb 2015. március 1-ig szabadkereskedelmi övezetet kell létrehozni.
- (2) Az euro-mediterrán megállapodások végrehajtása és az euro-mediterrán partnerség folytatása következtében az Európai Unió és a déli földközi-tengeri országok közötti kapcsolatok egyre összetettebbé válnak.
- (3) Más társult országok esetében a társulási bizottságokhoz albizottságokat állítottak fel a partnerségi prioritások végrehajtásának és a jogszabályok közelítésének ellenőrzése céljából.
- (4) Az ágazati politikákba integrálni kell a környezetvédelmet, hiszen a fenntartható fejlődés a cél.
- (5) A megállapodás 80. cikke előírja munkacsoportok vagy a megállapodás végrehajtásához szükséges más szervek felállítását.
- (6) A Társulási Tanács albizottságait ezért létre kell hozni és eljárási szabályzataikat el kell fogadni,

ELFOGADTA A KÖVETKEZŐ HATÁROZATOT:

1. cikk

Létre kell hozni az EU-Libanon Társulási Bizottságnak az I. mellékletben felsorolt albizottságait, és el kell fogadni a II. mellékletben említett eljárási szabályzataikat.

Az albizottságok a Társulási Bizottság felügyelete alatt működnek, amely részére minden ülésüket követően jelentést kell benyújtaniuk. Az albizottságok nem rendelkeznek határozathozatali jogkörrel.

A Társulási Bizottság meghozza a megfelelő működésük biztosításához szükséges további intézkedéseket, és ennek megfelelően tájékoztatja a Társulási Tanácsot.

A Társulási Tanács határozhat további albizottságok létrehozásáról, illetve a meglévő albizottságok megszüntetéséről.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 17-én.

az EU-Libanon Társulási Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

⁽¹⁾ HL L 143., 2006.5.30., 2. o.

I. MELLÉKLET

EU-LIBANON TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG ALBIZOTTSÁGAI

1. Emberi jogok, demokrácia és kormányzás
 2. Gazdasági és pénzügyek
 3. Ipar, kereskedelem és szolgáltatások
 4. Belső piac
 5. Szociális és migrációs ügyek
 6. Jogérvényesülés, szabadság és biztonság
 7. Mezőgazdaság és halászat
 8. Közlekedés, energia és környezetvédelem
 9. Vámszolgáltatások és adózás
 10. Kutatás, innováció, információs társadalom, oktatás és kultúra
-

II. MELLÉKLET

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT
EU–LIBANON 1. ALBIZOTTSÁG
EMBERI JOGOK, DEMOKRÁCIA ÉS KORMÁNYZÁS

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alább felsorolt területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat tesz.

- a) A demokrácia, a kormányzás és a jogállamiság erősítése, beleértve az igazságszolgáltatás függetlenségét és az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés jogát.
- b) Az emberi jogok és alapvető szabadságok területén kötött legfontosabb nemzetközi egyezmények, valamint a hozzájuk csatolt jegyzőkönyvek megerősítése és végrehajtása. A jelentéstételi kötelezettségek végrehajtása és a fenntartások felülvizsgálata.
- c) Nemzeti igazgatási és intézményi kapacitás
- d) Együttműködés a külpolitika és a válságkezelési kérdések terén, beleértve a nemzetközi szervezeteken belüli együttműködést is.
- e) Regionális együttműködés (beleértve a más albizottságokban felmerült regionális kérdések koordinálását is).

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor az a körülmények alapján szükséges, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben az illetékes titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhoz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

EU-LIBANON 2. ALBIZOTTSÁG

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Unió és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat tesz.

- a) Makrogazdasági politikák
- b) Strukturális gazdaságpolitikák
- c) Pénzügyi szolgáltatások (makrogazdasági szempontok) és tőkepiacok
- d) Tőkemozgások és kifizetések
- e) Az államháztartás irányítása, beleértve annak nyilvános belső pénzügyi ellenőrzését
- f) Nyugdíjak és szociális biztonság (gazdasági szempontok)
- g) Statisztika

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor az a körülmények alapján szükséges, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhoz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

EU-LIBANON 3. ALBIZOTTSÁG

IPAR, KERESKEDELEM ÉS SZOLGÁLTATÁSOK

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat tesz.

a) Vállalkozáspolitikai és ipari együttműködés

b) A társulási megállapodás és az európai szomszédságpolitikai cselekvési terv kereskedelmi rendelkezéseinek végrehajtása

c) Kétoldalú kereskedelmi ügyek

d) Szolgáltatások és befektetések

- e) Kereskedelmi megállapodások készítése a műszaki előírásokról, szabványokról és megfelelésértékelésről
- f) Együttműködés az e-kereskedelmi kérdések terén
- g) Idegenforgalom

Ez a lista nem teljes, és a Társulási Bizottság más témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor az a körülmények alapján szükséges, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhöz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

EU-LIBANON 4. ALBIZOTTSÁG

BELSŐ PIAC

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztségét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat tesz.

- a) Jogi és közigazgatási együttműködés a műszaki előírások, szabványok és megfelelés-értékelés terén
- b) Versenypolitika
- c) Közbeszerzés
- d) Szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok
- e) Szolgáltatások (szakpolitikai és szabályozási kérdések)
- f) A letelepedés szabadsága, társasági jog

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor az a körülmények alapján szükséges, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhoz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárnak.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT EU-LIBANON 5. ALBIZOTTSÁG SZOCIÁLIS ÉS MIGRÁCIÓS ÜGYEK

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat tesz.

a) A megkülönböztetés elleni küzdelem, beleértve a fogyatékkal élővel összefüggő problémákat

b) Közegészségügy

c) Esélyegyenlőség

d) A munkavállalók mozgása

e) Migrációs politikák

f) Foglalkoztatási politika

g) Szociális védelem

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor azt a körülmények megkövetelik, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhoz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

EU-LIBANON 6. ALBIZOTTSÁG

JOGÉRVÉNYESÜLÉS, SZABADSÁG ÉS BIZTONSÁG

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat tesz.

a) Migrációs kérdések

b) Menekültügy

c) Különleges fellépések a terrorizmus elleni küzdelem érdekében a jogérvényesülés, a szabadság és a biztonság területén

d) A szervezett bűnözés elleni küzdelem, beleértve az emberkereskedelmet

e) Kábítószeres

f) Pénzmosás, pénzügyi és gazdasági bűnözés

g) Rendőrségi és igazságügyi együttműködés

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor az a körülmények alapján szükséges, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhoz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárainak.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

EU-LIBANON 7. ALBIZOTTSÁG

MEZŐGAZDASÁG ÉS HALÁSZAT

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat.

a) Mezőgazdasági és feldolgozott mezőgazdasági termékek, beleértve a kereskedelmet

b) Egészségügyi és növény-egészségügyi kérdések

c) Mezőgazdasági politikák és vidékfejlesztés, regionális együttműködés

d) Halászati termékek, beleértve a kereskedelmet

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor az a körülmények alapján szükséges, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhoz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

EU-LIBANON 8. ALBIZOTTSÁG

KÖZLEKEDÉS, ENERGIA ÉS KÖRNYEZETVÉDELME

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztségét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülés követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat.

a) Közlekedés

b) Energia

c) Környezetvédelem

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor az a körülmények alapján szükséges, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhoz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvétellel irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT
EU–LIBANON 9. ALBIZOTTSÁG
VÁMEGYÜTTMŰKÖDÉS ÉS ADÓZÁS

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat tesz.

a) Vámeljárások, vámnómenklatúra, vámérték-megállapítás

b) Származási szabályok

c) Tarifális rendszerek

d) Vámügyi együttműködés

e) Adózás

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor az a körülmények alapján szükséges, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhöz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvétellel irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

EU-LIBANON 10. ALBIZOTTSÁG

KUTATÁS, INNOVÁCIÓ, INFORMÁCIÓS TÁRSADALOM, OKTATÁS ÉS KULTÚRA

1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamai, valamint a libanoni kormány képviselőiből áll. A felek felváltva látják el az albizottság elnöki tisztét. Mindegyik fél kijelöli saját elnökét.

2. Szerep

Az albizottság egy vita-, konzultációs és értékelési fórum, és a Társulási Tanács felhatalmazásával és irányítása alapján jár el, amely részére minden ülést követően jelentést kell készítenie. Az albizottságnak nincs döntéshozatali jogköre, de javaslatokat terjeszthet a Társulási Bizottság elé.

3. Tárgy

Az albizottság megvitatja a társulási megállapodás és a kapcsolódó európai szomszédságpolitika cselekvési tervének végrehajtását az alábbi területeket is beleértve, és értékeli a cselekvési tervben megállapított és jóváhagyott célkitűzések és fellépések területén elért haladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási kérdésekben megvalósuló együttműködést. Megvizsgál minden problémát, amely az alábbi területeken felmerülhet, és lehetséges intézkedési javaslatokat tesz.

a) Kutatás, tudomány és technológiai innováció

b) Oktatás, szakmai képzés és ifjúság

c) Kulturális együttműködés

d) Információs társadalom

e) Audiovizuális politika

f) A civil társadalommal való együttműködés

A fenti lista nem teljes, és a Társulási Bizottság egyéb témaköröket is felvehet a listára.

Az albizottság megvitathatja az említett területekre vonatkozó egy vagy több – vagy akár az összes – kérdést.

4. Titkárság

Az Európai Bizottság és a libanoni kormány egy-egy képviselője közösen gyakorolja az albizottság állandó titkári tisztségét.

Az albizottságra vonatkozó minden közleményt el kell küldeni a titkároknak. Az albizottsági ülések előkészítése a titkárok felelőssége, beleértve a napok és napirendek megszervezését is.

5. Ülések

Az albizottság akkor ülésezik, amikor azt a körülmények megkövetelik, elvben évente legalább egyszer. Az ülést az egyik fél elnökének a saját titkárukon keresztül előterjesztett kérelme alapján lehet összehívni, a titkár a kérelmet eljuttatja a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság összehívására vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Amennyiben lehetséges, és valamennyi fél egyetért vele, egymás utáni napokra csoportosítva több albizottsági ülés is megtartható.

Különlegesen sürgős esetben az albizottságot gyorsabban is össze lehet hívni, a két fél egyetértésével. Az ülés összehívására vonatkozó bármely kérelmet írásba kell foglalni.

Az albizottság minden ülését a felek által meghatározott időben és helyen kell megtartani.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A felek egyetértésével az albizottság szakértőket hívhat meg az üléseire, hogy azok megadják a kért különleges információkat.

6. Az ülések napirendje

Az albizottság üléseinek napirendi pontjaira való felvétel kérelmét a titkárokhoz kell eljuttatni.

Az ülésekre az elnök előzetes napirendet dolgoz ki. Ezt a napirendet az illetékes titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirendre azok a pontok kerülnek fel, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább tizenöt nappal megkapták. A referenciadokumentumokat a feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős ügyek esetén ezek a határidők lerövidíthetők, feltéve, hogy ezzel mindkét fél egyetért.

Az albizottság a napirendet az ülések elején fogadja el.

7. Jegyzőkönyv

A két titkár minden ülés után jegyzőkönyvet készít, és azt jóváhagyja. Az albizottságok titkárai az albizottság által benyújtott javaslatokat és ajánlásokat tartalmazó jegyzőkönyv egy példányát eljuttatják a Társulási Bizottság elnökének és titkárainak.

8. Nyilvánosság

Ellenkező határozat hiányában az albizottságok ülései nem nyilvánosak, és a vonatkozó jegyzőkönyvek bizalmas természetűek.

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszöveges: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszöveges DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU